

**Zeitschrift:** Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande  
**Band:** 26 (1888)  
**Heft:** 50  
  
**Artikel:** On bouébo que dit la pûra vretâ  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-190687>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Onna menace qu'a fé effé.**

Là a pè lo mondo dâi cocardiers qu'âmont atant la prouprétâ que 'na dzenelhie âmè lo bounosé et que ne sont bin què quand cheintont la vermena lào gatolhi la carcasse.

On gaillâ dè ellia sorta, qu'avâi sè z'haillons et sa tiguasse que froumelhivont dè locatéro, et que n'avâi pas soveint tenu onna pegnetta et ni on boccon dè savon, avâi, coumeint bin vo peinsâ, lè coûtès ein long, kâ ell'espèce dè pandoures sont ti dâi tsaropès, que vivent on ne sâ trâo dè quiet. Noutron luron s'ein va on dzo ràocanâ ouquiè dein onna mâison de n'autro veladzo, iò l'étâi bin cognu. Ye va tsi dâi dzeins que ne lâi resseimbiâvont dièro, kâ lâi avâi quie 'na fenna d'oodrè qu'étâi adé à épusatâ pè lo mènadzo, et dou bio valets, adé revous à tot fin, et proupro què dâi z'ougnons.

— Adieu Vito, se fâ lo chenapan ein eintreint, kâ l'avâi cognu lo père, et tutéyivè lè valets.

— Salut! repond ion dâi valets, qu'avâi nom Vito, que dis-tou dè bon?

— Eh bin, vegnè tè demandâ se t'arâi la bontâ dè mè bailli on franc?

— Oh! rein dè cein, repond Vito, que cognessâi l'osé; tè bailléri on boccon dè pan se te vâo; mâ po dè l'ardzeint que t'âodrè ricliâ à la peinta, ne t'ein baillo rein.

— Se tè plié, Vito, baille mè on franc, fâ onco lo gaillâ que ne sè conteintâvè pas dè cein qu'on lâi avâi de.

— Na, tè dio, et dépatse-tè dè t'ein allâ; sein quiet. tèrebedoulo avau lè z'égras.

— Ah bin! étiuta, Vito, se te mè baillè pas on franc, mè sécâozo!...

Ma fâi, à ellia menace, Vito bastâ dâo coup, kâ l'étiout justameint pè la cousena decoutè onna tâtra âi premiaux et sè dépatâ dè sailli sa borsa dè son bosson et dè bailli on franc âo pandoure, po que s'ein aulè âo pè vito sein laissi dè tracès.

**On bouébo****que dît la pûra vretâ.**

Dein on veladzo iò on a fé onna balla mâison d'écoula, on monsu dâo défrou que passâvè perquie, reincontrè on bouébo que lâi allâvè ein banbaneint, avoué se n'ardoise dézo lo bré, lâi fâ, ein lâi montreint lo nové bâtimeint:

— Te dâi ètrè conteint, me n'ami, ora que vo z'âi onna balla écoula tota nâova?

— Ah! lâi repond lo gosse, y'améré bin mî que le sâi vilhie et que n'ausso pas fauta dè lâi allâ!

**La bibliothèque du papa Moret.**

Le bon vieux papa Moret, comme nous l'aimions! Sans ses cheveux gris, vous l'eussiez pris pour un jeune homme, avec sa figure ronde ainsi qu'une pomme et ses petits yeux malins, toujours riants.

Le papa Moret n'avait qu'une passion, une seule, mais terrible. Il vivait dans la poussière de ses livres et des âges antiques. Sa bibliothèque! Quelle émotion ce mot ne réveille-t-il pas en mon souvenir! Plusieurs fois, j'avais essayé de jeter un regard furtif dans cette salle où mon vénérable ami passait sa vie. Tous mes essais étaient restés infructueux. Aussi, mon imagination travaillant, elle était devenue pour moi un vrai cauchemar. Je songeais à la chambre mystérieuse de Barbe-Bleue, et il m'arriva de rêver, plus d'une fois, qu'étant dans la bibliothèque, je voyais, près de la fenêtre, six femmes pendues par les cheveux. Horreur!

A mon affection se mêla bientôt un peu de défiance. Ce n'était plus ce laisser-aller des premiers temps. Le meilleur des hommes me faisait peur. Barbe-Bleue lui portait préjudice.

C'est à cette époque que se passa un événement mémorable. Un jour, le papa Moret me rencontra sur l'escalier:

— Que fais-tu, petit?

— Rien, monsieur.

— Eh bien, viens! Et, en disant ces mots, il se dirigea vers la fameuse chambre. Mes jambes se déroberent. Il y avait de quoi! Me trouver, tout d'un coup, devant les six femmes du père Moret, pendues par les cheveux! Je restais immobile, appuyé contre le mur.

— Où es-tu, Emile?

Impossible de répondre, et il paraît que j'étais joliment pâli à voir l'inquiétude qui le saisit.

— Mon pauvre enfant, tu es malade?

Pour sûr que je l'étais, car je sentis que tout tournait et...

Quand je rouvris les yeux, je me vis entouré de livres grands et petits. Le père Moret me mettait sur le front des compresses d'eau froide. Je tournai instinctivement les yeux vers les fenêtres. Les six femmes n'y étaient pas!

Alors la réaction se fit et je me mis à pleurer. Mon hôte ne savait plus à quel saint se vouer.

— Mon chéri, calme-toi, répétait-il, calme-toi! Et il courait me chercher un horrible bouquin:

— Regarde, mon petit ami, c'est une première édition de Racine. Un ouvrage de grand prix.

Mais je ne voyais rien. « Monsieur

Moret, lui dis-je enfin, pardonnez-moi! »

Pour le coup, il crut que ma cervelle délogeait.

— Te pardonner, quoi, Emile?

— Les six femmes, monsieur Moret!

Il eut un frisson: « Quelles femmes, mon enfant? »

— Les femmes pendues à.... à.... la.... a.... fe.... fenêtre.... mon... sieur, dis-je en sanglotant.

Plus de doute! Mon intellect avait souffert. Il se prit la tête avec désespoir:

— Mon petit ange, éloigne ces visions qui te fatiguent. Tu as probablement mangé des fruits verts. C'est très malsain! Essaie de dormir un instant et ne pleure plus!

Je voulais me confesser jusqu'au bout et j'eus la satisfaction de voir ce bon papa Moret se déridier à mesure que je lui contais mes peines et mes angoisses. Il se promenait en se frottant les mains. Six femmes, disait-il, six femmes.... moi.... hi! hi! hi! Pas assez sot pour en prendre une seule. Oh! si j'avais dû en avoir une demi-douzaine, peut-être bien que j'aurais fini par les pendre! Dame, quand on est poussé à bout. Hi! hi! hi!

Et le petit vieux riait de si bon cœur que mes larmes séchèrent et que je me mis à rire avec lui.

Dès lors, nous fûmes les meilleurs amis du monde, et le jour où, plusieurs années s'étant écoulées, je l'accompagnai au cimetière, fut un des plus tristes de ma vie.

Hermann CHAPPUIS.

*Origine du mot tintamarre.* — On trouve dans les vieilles chartes du Berry que Jean, fondateur de la chapelle de Bourges, rencontra un jour un grand nombre de vigneron dans un état si misérable, qu'il en eut pitié et les interrogea amicalement. Il apprit d'eux qu'on les faisait travailler jusqu'à quinze et seize heures par jour. Il ordonna qu'ils n'eussent à travailler que de six heures du matin à six heures du soir. Pour que cette promesse ne fût pas illusoire, le duc ordonna à ceux qui étaient le plus près de la ville et qui, par conséquent, entendaient les premiers sonner l'heure, d'en prévenir leurs voisins, qui devaient l'annoncer aux plus éloignés: « Tellement, dit Pasquier, qu'en toute la contrée s'entendait une grande huée et clameur, par laquelle chacun était finalement averti qu'il fallait faire retraite en sa maison. » Tous donnaient cet avertissement en *tintant* avec une pierre sur leur *mare*, instrument de labour; depuis on nomma *tintamarre* tout ce qui rappelait un bruit assourdissant.